



comune di trieste

piazza Unità d'Italia 4

34121 Trieste

tel. 040 6751

www.comune.trieste.it

partita iva 00210240321

AREA INNOVAZIONE, TURISMO

E SVILUPPO ECONOMICO

Ufficio Comunicazione

ALL. I)

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI 4 INCARICHI DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA DELLA DURATA INDICATIVA DI 5 MESI A TRADUTTORI/TRADUTTRICI ITALIANO/SLOVENO PER LO SVOLGIMENTO DELL'ATTIVITÀ DI AGGIORNAMENTO E TRADUZIONE DI DOCUMENTI E PAGINE DEL SITO WEB ISTITUZIONALE – PROGETTO EX ART. 8 – L.38/2001: “POTENZIAMENTO E PROSIEGUO DEL PROGETTO DI TRADUZIONE DI TESTI ONLINE”.

ART. 1 – POSTI A SELEZIONE E ATTIVITÀ DA SVOLGERE

Il Comune di Trieste in esecuzione della determinazione dirigenziale n. 1896/2018, esecutiva dal 25 luglio 2018, avvia una procedura comparativa, mediante selezione pubblica, per l'affidamento di 4 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento dell'attività di aggiornamento/traduzione (italiano/sloveno) di documenti/pagine del sito web istituzionale, relativamente al Progetto ex art 8 - L.R. 38/01: "Potenziamento e prosieguo del progetto traduzione testi online".

L'attività di traduzione sarà svolta in piena autonomia, rispettando i tempi e le consegne ricevute dalla Responsabile della P.O. Comunicazione e/o dal Direttore dell'Area Innovazione, Turismo e Sviluppo Economico, in collaborazione con i colleghi in servizio presso l'Ufficio Comunicazione e anche con i referenti della comunicazione per l'Ente nonché con altri soggetti indicati dalla Direzione.

La prestazione professionale consiste nella traduzione in sloveno di testi (pagine, notizie, documenti, procedimenti, ecc.), anche di tipo specialistico (es. settore turistico, atti amministrativi, ecc.), che verranno poi pubblicati sul sito istituzionale.

Per l'attuazione di quanto sopra descritto, è necessaria la disponibilità di persone particolarmente qualificate in grado di assicurare una prestazione professionale adeguata, che siano capaci di lavorare con adeguato grado di autonomia e che abbiano già svolto attività specifiche in tale ambito.

ART. 2 - REQUISITI DI AMMISSIONE

I soggetti interessati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei seguenti requisiti:

- a) Essere cittadini di uno degli stati membri dell'Unione Europea, fatte salve le eccezioni previste dalla normativa vigente;

- b) Godere dei diritti civili e politici nello Stato della propria nazionalità;
- c) Non essere stato destituito, nè dichiarato decaduto, da un impiego presso una pubblica amministrazione per il fatto di averlo conseguito mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- d) Non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale (vedi nello specifico lo schema di domanda).
- e) Non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali (vedi nello specifico lo schema di domanda);
- f) Possesso di uno dei seguenti titoli di studio:
 - laurea quadriennale vecchio ordinamento (ante riforma) in Traduzione e Interpretazione;
 - laurea specialistica (DM 509/99) appartenente alla classe 39/S della Laura in Interpretariato di conferenza;
 - laurea specialistica (DM 509/099) appartenente alla classe 104/S della Laura in Traduzione specialistica e interpretariato;
 - laurea magistrale (DM270/04) LM 94 in Traduzione Specialistica e Interpretariato;
 - diploma universitario in Traduttori e Interpreti (vecchio ordinamento), però soltanto se dichiarato equipollente alla laurea triennale ai fini dell'iscrizione alla laurea specialistica, a tal fine si terrà conto di una dichiarazione di equipollenza, rilasciata dall'università che attesti che il curriculum pregresso soddisfa, in termini di crediti, i requisiti minimi previsti dall'ordinamento didattico della Laura Triennale in Interpreti e traduttori;
 - laurea triennale (DM 509/se 3 della Laurea in Scienze della mediazione Linguistica);
 - laurea (DM 270/04) L12 in Mediazione Linguistica;
 - laurea in lingue e letterature straniere (vecchio ordinamento); oppure Laurea Specialistica in una delle seguenti classi: 42/S – Lingue e letterature moderne euroamericane; 43 /S lingue straniere per la comunicazione internazionale; oppure Laurea Magistrale in una delle seguenti classi: LM 37 Lingue e letterature moderne europee e americane; LM 38 Lingue Moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale.

I titoli di studio conseguiti all'estero devono aver ottenuto l'equiparazione/equivalenza a quelli italiani. Il candidato che non sia in possesso della prescritta equiparazione/equivalenza del titolo di studio è ammesso con riserva alle selezioni, purchè produca in sede di domanda gli estremi della richiesta dell'equiparazione/equivalenza del titolo di studio al Dipartimento Funzione pubblica presso la Presidenza del Consiglio dei ministri. Il medesimo candidato dovrà produrre la certificazione di equiparazione/equivalenza, pena l'esclusione, entro la conclusione della presente procedura selettiva.
- g) Ottima conoscenza della lingua italiana e slovena.
- h) Avere adeguata esperienza professionale acquisita presso enti pubblici o società private o studi professionali o tramite la libera professione nell'attività di traduzione di testi in sloveno.
- k) Essere a conoscenza dei principali sistemi operativi e applicativi informatici di larga diffusione.
- i) Avere buone competenze nell'ambito della comunicazione, acquisite a seguito della frequenza di percorsi formativi specifici e/o mediante esperienze professionali.
- l) Non avere in corso situazioni che possano configurare ipotesi di conflitti di interesse con il Comune di Trieste, con riguardo al presente contratto.
- m) Non essere stato collocato in quiescenza, ai sensi dell'art. 5, comma 9 del D.L. 6.7.2012 n. 95, convertito con modificazioni in L. 7.8.2012 n. 135 e L. 114/2014.

ART. 3 – DURATA, LUOGO DI LAVORO E COMPENSO ECONOMICO

Gli incarichi verranno svolti presso il Comune di Trieste, nell'ambito dell'Area Innovazione, Turismo e Sviluppo Economico – Ufficio Comunicazione a decorrere dalla data di comunicazione del provvedimento di affidamento dell'incarico in oggetto - anche nelle more del perfezionamento

della stipula del medesimo e fino al 31.12.2018.

Il compenso mensile al lordo delle ritenute previsto per lo svolgimento di tale attività per il singolo incarico è pari ad Euro 2.230,00 a cui si aggiungono gli oneri fiscali, previdenziali e assicurativi di legge, se dovuti, a carico del Comune di Trieste pari ad Euro 599,42. Il compenso verrà erogato con le modalità previste nello schema contrattuale.

ART. 4 – DOMANDA DI AMMISSIONE E TERMINI DI PRESENTAZIONE

Il candidato, per partecipare alla selezione pubblica di cui al presente avviso, dovrà presentare apposita domanda di ammissione, con allegati il curriculum professionale e le copie dei documenti richiesti, come di seguito riportato.

DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in lingua italiana e in carta semplice, secondo lo schema allegato al presente avviso di selezione, sottoscritta con firma autografa originale, deve essere indirizzata al Comune di Trieste - Area Innovazione, Sviluppo Economico e Turismo - Piazza dell'Unità d'Italia n. 4 - 34121 Trieste. Il termine ultimo per la presentazione della domanda è fissato alla data del **10.08.2018 ore 12:30**

La domanda deve essere presentata mediante una delle seguenti modalità:

1. presentata a mano direttamente al Comune di Trieste - Ufficio Accettazione Atti del Protocollo Generale – via Punta del Forno n. 2 – piano terra, stanza 3 (orario per il pubblico: da Lunedì a Venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.30, Lunedì e Mercoledì anche dalle ore 14.00 alle ore 16.30), entro il giorno succitato; in tal caso, unitamente alla domanda deve essere presentata una fotocopia della stessa, che sarà restituita in segno di ricevuta con il timbro e la data di consegna apposta dall'Ufficio Protocollo, che fa fede ai fini dell'osservanza del termine;

2. inviata tramite il servizio postale al Comune di Trieste - Area Innovazione, Turismo e Sviluppo Economico - Piazza Unità d'Italia n. 4 - 34121 Trieste in apposita busta, a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno, sulla quale va riportata la seguente dicitura: *“Domanda per la selezione di 4 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa a traduttori/traduttrici italiano/sloveno : “Potenziamento e prosieguo del progetto di traduzione di testi online”.*

Non saranno prese in considerazione le buste che, per qualunque motivo, non siano pervenute entro la data e l'ora di scadenza, anche se sostitutive o integrative di quelle già ricevute. L'amministrazione comunale è espressamente sollevata da ogni responsabilità in ordine a ritardi o disguidi dovuti ai vettori o comunque nel caso di consegna della busta - in qualsiasi modo effettuata - presso enti diversi da quello committente ovvero dipendenti da qualsiasi disguido o inconveniente insorto nella fase di invio e/o consegna della busta medesima.

3. inviata alla casella di Posta Elettronica Certificata (PEC) del Comune di Trieste comune.trieste@certgov.fvg.it specificando nell'oggetto *“Domanda per la selezione di 4 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa a traduttori/traduttrici italiano/sloveno : “Potenziamento e prosieguo del progetto di traduzione di testi online”*, con allegata la scansione in formato PDF dell'originale del modulo di domanda debitamente compilato e sottoscritto dal candidato con firma autografa, unitamente alla scansione dell'originale di un valido documento di riconoscimento, da un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) del candidato; si precisa che la spedizione della domanda effettuata dal candidato dalla propria casella di PEC verso la casella di PEC dell'Amministrazione ha il valore legale di una raccomandata con ricevuta di ritorno. Fa fede la data di spedizione da parte del candidato.

4. inviata alla casella di Posta Elettronica Certificata (PEC) del Comune di Trieste comune.trieste@certgov.fvg.it specificando nell'oggetto *““Domanda per la selezione di 4 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa a traduttori/traduttrici italiano/sloveno : “Potenziamento e*

prosieguo del progetto di traduzione di testi online”, con allegata la scansione in formato PDF dell'originale del modulo di domanda debitamente compilato e sottoscritto dal candidato con firma digitale da un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) del candidato; si precisa che anche in tale ipotesi tale spedizione ha il valore legale di una raccomandata con ricevuta di ritorno. Fa fede la data di spedizione da parte del candidato.

5. inviata alla casella di Posta Elettronica Certificata (PEC) del Comune di Trieste comune.trieste@certgov.fvg.it specificando nell'oggetto “*Domanda per la selezione di 4 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa a traduttori/traduttrici italiano/sloveno : “Potenziamento e prosieguo del progetto di traduzione di testi online*”, con allegata la scansione in formato PDF dell'originale del modulo di domanda debitamente compilato e sottoscritto dal candidato con firma digitale da un indirizzo di posta elettronica non certificata del candidato; in tal caso la spedizione non ha il valore legale di una raccomandata con ricevuta di ritorno, il candidato non ha un riscontro sull'esito della spedizione. Fa fede la data di ricezione nella casella di posta elettronica certificata dell'Amministrazione comunale.

Le domande trasmesse mediante posta elettronica, sia da casella PEC che da casella normale, saranno ritenute valide solo se inviate in formato PDF dell'originale.

Tutti gli allegati trasmessi mediante posta elettronica saranno ritenuti validi solo se inviati nel formato PDF.

L'invio mediante posta elettronica in formati diversi da quelli indicati, a caselle di posta elettronica diverse dalla PEC del Comune di Trieste e/o da caselle di posta elettronica diverse da quelle sopra indicate comporta l'esclusione dalla procedura selettiva.

ALLEGATI ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

Alla domanda di ammissione di cui al precedente punto, va allegata la seguente documentazione:

- curriculum professionale sintetico, in formato PDF e firmato dal candidato, con l'indicazione dei titoli di studio acquisiti con relativi punteggi, le esperienze professionali maturate concernenti l'attività oggetto del presente incarico, nonché nell'ambito della comunicazione, la conoscenza dei sistemi operativi applicativi informatici, nonché gli altri elementi riportati nell'apposito schema di domanda;
- fotocopia di un documento di identità valido (carta d'identità, passaporto, ecc.).

L'Amministrazione comunale potrà effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione alla procedura e nel curriculum e potrà anche richiedere, a completamento dell'istruttoria, eventuali integrazioni.

Qualora dai controlli sopraindicati dovesse emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese, l'Amministrazione, in qualunque tempo e fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. disporrà, con provvedimento motivato, l'esclusione dalla procedura e, in caso di affidamento dell'incarico già formalizzato, l'annullamento del relativo atto e, per l'effetto, l'automatica interruzione del contratto eventualmente già stipulato.

ART. 5 - VALUTAZIONE DEI CANDIDATI E CRITERI PER LA SELEZIONE

Per la valutazione dei candidati viene istituita un'apposita Commissione Esaminatrice.

Detta Commissione, valuta l'ammissibilità delle domande di selezione pervenute, in base ai requisiti previsti dal presente avviso di selezione.

La Commissione valuta quindi, rispetto ai candidati ammessi, i titoli indicati nel curriculum professionale e l'esito della prova scritta, esprimendosi con un punteggio complessivo di 30,00 punti; detto punteggio viene espresso con due cifre decimali e ripartito come segue:

- a) Punteggio massimo di 10,00 punti per i titoli;
- b) Punteggio massimo di 20,00 punti riferito alla prova scritta;

a) Valutazione dei titoli

Il punteggio massimo previsto di 10,00 punti per i titoli verrà attribuito sulla base della durata e tipologia delle esperienze professionali maturate e dei titoli di studio ulteriori rispetto al diploma che costituisce requisito di accesso, indicati nel curriculum professionale valutati sulla scorta dei seguenti criteri:

- 8,00 punti al massimo per l'esperienza professionale maturata ed in particolare per attività afferenti o similari a quella da svolgere nonché per attività svolte nell'ambito della comunicazione;
- 2,00 punti al massimo per l'avvenuto conseguimento di titoli di studio, superiori a quello richiesto all'articolo 2 - punto f del presente avviso, afferenti all'attività di svolgere nonché nell'ambito della comunicazione.

Saranno ammessi a sostenere la prova scritta i primi 15 candidati o pari merito collocati utilmente nella graduatoria dei titoli che sarà pubblicata sul sito internet del Comune di Trieste - Sezione Bandi e Concorsi .

La prova scritta si terrà in data 05.09.2018 alle ore 10:00 presso la Sala del Consiglio Comunale sita in Piazza Unità d'Italia 4 al primo piano.

I candidati sono tenuti a presentarsi nel giorno, ora e luogo sopra indicato, muniti di valido documento di riconoscimento.

I candidati che non si presentino alla prova, per qualsiasi motivo, ovvero i candidati che dopo essere stati identificati dichiarino di non voler più sostenere suddetta prova, sono considerati rinunciatari e non più interessati alla procedura di selezione.

b) Prova scritta

Il punteggio massimo previsto di 20,00 punti per la prova scritta verrà attribuito sulla base di una traduzione di un testo, tratto dal sito istituzionale del Comune di Trieste, dall'italiano allo sloveno.

Il punteggio attribuito a ciascun candidato per tale prova sarà calcolato secondo i seguenti criteri in ordine di priorità:

1. correttezza della traduzione;
2. completezza dei contenuti;
3. proprietà del linguaggio.

La prova scritta si intende superata con il conseguimento di una votazione non inferiore a 14 / 20 .

La graduatoria finale sarà pubblicata nella Sezione Bandi e Concorsi del sito istituzionale del Comune di Trieste.

ART. 6 - AFFIDAMENTO DELL'INCARICO

Ai primi quattro candidati collocati utilmente nella graduatoria verrà comunicato l'avvenuto affidamento dell'incarico a seguito di apposito provvedimento dirigenziale e saranno invitati alla sottoscrizione del disciplinare di incarico.

Nell'eventualità in cui i candidati vincitori dichiarino di prestare servizio presso una pubblica amministrazione il contratto potrà essere stipulato previo nulla osta rilasciato dall'amministrazione di appartenenza, ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i..

Per eventuali esigenze di sostituzione, anche in corso di esecuzione, dei prestatori d'opera risultati vincitori della selezione, o per altre esigenze sopravvenute, l'Amministrazione potrà scorrere la graduatoria, nei limiti delle disponibilità delle risorse finanziarie, per l'affidamento di incarichi parziali ai candidati idonei utilmente posizionati nella graduatoria.

ART. 7 – CONTRATTO

L'incarico professionale di cui trattasi si inquadra come collaborazione coordinata e continuativa. Al contratto si applicheranno le disposizioni vigenti in materia fiscale e previdenziale. Il vincitore avrà un limite massimo 10 giorni, dalla data di ricevimento dell'invito alla stipula del contratto indicato al punto precedente, per la firma del contratto medesimo e il contestuale inizio dell'attività. Trascorso inutilmente tale termine, il candidato verrà considerato rinunciario e si procederà allo scorrimento della graduatoria. In caso di urgenza, l'Amministrazione può richiedere al candidato di iniziare l'attività prima del citato termine.

ART. 8 - ESCLUSIONI E REGOLARIZZAZIONI

L'esclusione dalla selezione ha luogo quando ricorra uno dei seguenti casi, considerati **IRREGOLARITÀ NON SANABILI**:

- mancata indicazione nella domanda d'ammissione del nome, cognome, data di nascita, comune di nascita, comune di residenza, indirizzo presso il quale far pervenire le comunicazioni relative alla selezione, laddove non desumibili implicitamente dalla documentazione allegata o dal contesto della domanda stessa;
- mancanza anche di uno solo dei requisiti indicati all'art. 2 del presente avviso;
- mancata presentazione della domanda e/o della documentazione allegata alla medesima ovvero presentazione di quanto sopra oltre il termine indicato all'art. 4 del presente avviso;
- mancata sottoscrizione (firma completa di nome e cognome).

Il provvedimento di esclusione può essere adottato in qualunque momento della procedura.

Al di fuori dei casi sopra esplicitati, i candidati potranno essere ammessi a regolarizzare eventuali inesattezze o carenze di carattere formale contenute nella domanda o nella documentazione allegata.

Le regolarizzazioni dovranno pervenire, pena l'esclusione dalla selezione, entro il termine perentorio indicato nella richiesta di regolarizzazione.

ART. 9 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 (di seguito "Codice Privacy"), e successive modifiche e integrazioni, e dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (di seguito "GDPR 2016/679"), recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si informa che i dati personali da Lei forniti formeranno oggetto di trattamento nel rispetto degli obblighi di riservatezza previsti dalla normativa sopra richiamata cui è tenuto il Comune di Trieste.

Titolare del trattamento

Il Titolare del trattamento è il Comune di Trieste, nella persona del Direttore dell'Area Innovazione, Turismo e Sviluppo Economico.

Responsabile della protezione dei dati (DPO)

Il responsabile della protezione dei dati (DPO) è JURIBIT Srl .

Finalità del trattamento e Base giuridica

Il trattamento è finalizzato alla corretta e completa esecuzione della procedura di selezione dei candidati e delle successive attività inerenti al conferimenti degli incarichi di co.co.co.

Finalità diversa del trattamento dei dati

Qualora vi sia l'intenzione di trattare ulteriormente i dati personali per una finalità diversa da quella indicata sopra prima di tale ulteriore trattamento si fornirà successiva informazione in merito.

Modalità di trattamento e periodo di conservazione

Il trattamento sarà svolto in forma automatizzata e/o manuale, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 32 del GDPR 2016/679 e dall'Allegato B del D.Lgs. 196/2003 (artt. 33-36 del Codice) in materia di misure di sicurezza, ad opera di soggetti appositamente autorizzati in ottemperanza a quanto previsto dagli art. 29 GDPR 2016/ 679.

L'elenco dei candidati selezionati per la prova scritta nonché, successivamente, la graduatoria approvata dagli organi competenti in esito alla selezione verrà diffusa mediante pubblicazione, nelle forme previste dalle norme in materia e attraverso il sito internet del Comune di Trieste nel rispetto del principio di pertinenza e non eccedenza.

Ambito di comunicazione e diffusione

Si informa, inoltre, che i dati raccolti non saranno mai diffusi e non saranno oggetto di comunicazione senza Suo esplicito consenso, salvo le comunicazioni necessarie che possono comportare il trasferimento di dati ad altri enti pubblici, a consulenti o ad altri soggetti per l'adempimento degli obblighi di legge, norme e regolamenti .o altri adempimenti necessari.

Trasferimento dei dati personali

I suoi dati non saranno trasferiti in Paesi terzi o a organizzazioni internazionali.

Esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione

Il Comune di Trieste non adotta alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione, di cui all'articolo 22, paragrafi 1 e 4, del Regolamento UE n. 679/2016.

Diritti dell'interessato

In ogni momento, è possibile esercitare, ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 e degli articoli dal 15 al 22 del Regolamento UE n. 2016/679, il diritto di:

- a) chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati;
- b) ottenere la rettifica e la cancellazione dei dati;
- c) ottenere la limitazione del trattamento;
- d) ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti;
- f) opporsi al trattamento in qualsiasi momento ed anche nel caso di trattamento per finalità di marketing diretto;
- g) revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca;
- g) proporre reclamo a un'autorità di controllo (Autorità Garante per la protezione dei dati personali – www.garante.privacy.it)

ART. 10 - RISERVA DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

Il Comune di Trieste si riserva la facoltà di prorogare, modificare e altresì revocare il presente avviso, con provvedimento motivato dandone comunicazione agli interessati e, qualora non ancora identificati , dandone comunicazione nelle stesse forme con cui viene data comunicazione del presente avviso di selezione.

ART. 11 - COMUNICAZIONI PARTICOLARI, RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E INFORMAZIONI

Avverso gli atti della procedura di selezione è ammesso ricorso al T.A.R. per il Friuli Venezia – Giulia entro 60 giorni oppure il ricorso straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Il Responsabile del Procedimento relativo al conferimento dell'incarico in oggetto è il Direttore dell'Area Innovazione, Turismo e Sviluppo Economico.

Per quanto non specificato nel presente avviso si fa riferimento ai Regolamenti in materia del Comune di Trieste, nonché alla normativa vigente.

Per informazioni rivolgersi all'Area Innovazione, Turismo e Sviluppo Economico - P.O. Comunicazione: dott.ssa Barbara Borsi (tel. 040- 6754484) mail: barbara.borsi@comune.trieste.it. o alla dott.ssa Ariella Innocente (tel.040-6758371) mail: ariella.innocente@comune.trieste.it

IL DIRETTORE dell'AREA
INNOVAZIONE, TURISMO E SVILUPPO ECONOMICO
ing. Lorenzo Bandelli